

TIMEX

iControl® Watch

instruction guide



English	page 1
Français	page 15
Español	página 29
Português	página 43
Italiano	pagina 57
Deutsch	Seite 71
Nederlands	pagina 85



ÍNDICE

FUNÇÕES	43
FUNÇÕES BÁSICAS	44
CONTROLO DO iPod	44
Como começar com o seu relógio iControl®	44
iPod nano 3 G e iPod clássico	45
Apenas para o iPod nano 3 G	45
Apenas para o iPod touch	46
HORA/DATA/SINAL HORÁRIO	46
Regulação de data e hora	46
CRONÓGRAFO	47
Função iPod no modo Cronógrafo	47
Utilização do Cronógrafo	47
Personalizar o Formato da Apresentação	48
Utilizar a função Total Run no cronógrafo	48
EVOCAR	49
TEMPORIZADOR DE INTERVALOS E TEMPORIZADOR	49
Função iPod nos modos Temporizador e Temporizador de intervalos	49
Programar o Temporizador ou o Temporizador de intervalos	50
Utilizar o Temporizador e o Temporizador de intervalos	50
ALARME	51
Programar o Alarme	51
Utilizar o Alarme	51
LUZ NOCTURNA INDIGLO® / FUNÇÃO NIGHT-MODE®	52
PILHA	52
RESISTÊNCIA À ÁGUA	53
ESPECIFICAÇÕES	54
GARANTIA	55

Obrigado por ter comprado um relógio Timex®.

Leia as instruções com atenção para compreender o modo de funcionamento do seu relógio Timex®. **O seu modelo poderá não dispor de todas as funções descritas neste manual.**

FUNÇÕES

- Relógio desportivo de plenas funções com controlo remoto sem fios – concebido para manter o seu dispositivo digital móvel iPod funcional, seguro e seco, mesmo durante actividades de grande esforço.
- Hora/data (formato de 12 ou 24 horas • Formato MMDD/DDMM • três fusos horários • Sinal horário)
- Temporizadores de contagem decrescente (até 24 horas • parar ou repetir no fim da contagem • dois intervalos)
- Três alarmes (diário/dias úteis/fim de semana • repetição de alarme passados 5 minutos)
- Cronógrafo (armazenamento de voltas • evocação de tempo de volta/repartido • apresentação do tempo médio/melhor tempo • evocação instantânea de voltas • contador de tempo decorrido)
- Luz nocturna INDIGLO® com a função NIGHT-MODE®.

FUNÇÕES BÁSICAS



Nas regulações, cada botão tem uma função diferente como se indica acima.
O mostrador indica quando o botão muda a sua função.

CONTROLO DO iPod



COMO COMEÇAR COM O SEU RELÓGIO iControl®

Para conseguir um funcionamento fiável, efectue os seguintes passos sempre que anexar o dispositivo receptor ao seu iPod:

1. Carregue no botão MODO até que relógio fique no modo TIME (Hora).
O símbolo ficará visível no mostrador.
2. Ligue o receptor ao "dock connector" do iPod.

3. Carregue no botão e certifique-se de que o iPod responde ao comando correctamente. Se não responder, retire o receptor do iPod e repita os passos 2 e 3 até que o iPod responda correctamente.

Está agora pronto para controlar sem fios o seu iPod com o seu relógio!

DICAS:

- O símbolo estará visível no mostrador nos modos em que é possível utilizar o iPod: TIME (Hora), CHRONO (Cronógrafo), INTERVAL TIMER (Temporizador de intervalos) e TIMER (Temporizador).
- Haverá um ligeiro atraso na resposta do iPod ao carregar no botão do relógio. Isso é normal.

iPod NANO 3 G E iPod CLÁSSICO:

- O seu iPod pode apresentar uma ligeira demora para responder aos comandos iControl® do relógio.
- O nível do volume não será mostrado quando utilizar o iControl® do seu relógio para variar o volume.
- Não é possível o avanço rápido ou retrocesso através da pista em reprodução no momento, pelo que carregar nos botões ou do relógio não tem qualquer efeito.
- Não é possível desligar o iPod carregando no botão .
- O relógio iControl® foi concebido para funcionar com um alcance máximo de 3 m (10 pés). O alcance será afectado pela carga da pilha do relógio e da bateria do iPod. Se o alcance for consideravelmente reduzido mesmo com o iPod totalmente carregado, poderá ser necessário substituir a pilha do relógio. Consulte as instruções de substituição da pilha no final destas instruções.
- O receptor é alimentado pelo iPod, pelo que a utilização do sistema iControl diminuirá o tempo entre os carregamentos do iPod. Quando não estiver a utilizar o sistema iControl, desligue o receptor do iPod.

APENAS PARA O iPod NANO 3 G:

- A luz de fundo pode causar interferência quando utilizar o iControl®, especialmente se o tempo estabelecido para a luz de fundo for superior a 10 segundos. Se a utilização do iControl® não é fiável quando a luz de fundo está ligada, experimente programá-la para um tempo mais curto. Este ajustamento pode ser encontrado no menu de Programação do seu iPod.

APENAS PARA O iPod TOUCH:

- O volume aumenta ou diminui dois pontos cada vez que carrega na tecla do iControl® para aumentar (+) ou para diminuir o volume (-).

HORA/DATA/SINAL HORÁRIO

REGULAÇÃO DE DATA E HORA:

1. No modo TIME (Hora), carregue e segure no botão PARAR/REPOR/REGULAR. O Fuso Horário pisca.
2. Carregue nos botões + ou - para seleccionar Fuso Horário 1, 2 ou 3.
3. Carregue no botão SEGUINTE para regular a hora. Os dígitos piscam.
4. Carregue nos botões + ou - para mudar a hora. Avance 12 horas para mudar entre AM (manhã) e PM (tarde).
5. Carregue no botão SEGUINTE e em + / - para regular os minutos.
6. Carregue no botão NEXT (SEGUINTE) e em + / - para colocar os segundos a zero.
7. Continue com este padrão para regular o dia da semana, o mês, a data, o ano, o modo de 12 horas (AM/PM) ou 24 horas, o formato de data MM.DD ou DD.MM, activar/desactivar o Sinal Horário, activar/desactivar o Sinal Sonoro. Se optar por activar o Sinal Sonoro, ouvirá um sinal sonoro sempre que carregar num botão, excepto no botão INDIGLO®.
8. Carregue no botão SEGUINTE para regular o Fuso Horário seguinte, seguindo o procedimento acima indicado.
9. Carregue no botão CONCLUÍDO para sair.

DICAS:

- Carregue e segure no botão INICIAR/TEMPO REPARTIDO durante uns instantes para ver as horas no Fuso Horário seguinte. Carregue de novo rapidamente no mesmo botão para ver as horas no terceiro fuso horário.
- Carregue e segure no botão INICIAR/TEMPO REPARTIDO enquanto está a visualizar as horas do Fuso Horário seguinte para mudar para esse Fuso Horário. O relógio emitirá um sinal sonoro para confirmar a mudança.

CRONÓGRAFO

O cronógrafo conta até 99 voltas (100 horas máx.) e armazena 50 voltas.

FUNÇÃO iPod NO MODO CRONÓGRAFO:

As funções ►/II e ◀ do iPod partilham os botões com funções importantes do Cronógrafo (INICIAR/TEMPO REPARTIDO e PARAR/REPOR/REGULAR, respectivamente):

O cronógrafo está:	Botão INICIAR/TEMPO REPARTIDO	Botão PARAR/REPOR/REGULAR
Reposto a zeros (00:00.00)	Carregue e solte - INICIAR Carregue e segure - ►/II	Carregue e solte - Alterar Formato da Apresentação Carregue e segure - ◀
Em funcionamento	Carregue e solte - TEMPO REPARTIDO Carregue e segure - ►/II	Carregue e solte - PARAR Carregue e segure - ◀
Parado	Carregue e solte - INICIAR Carregue e segure - ►/II	Carregue e solte - ◀ Carregue e segure - REPOR

Todas as outras funções do iPod operam normalmente.

UTILIZAÇÃO DO CRONÓGRAFO:

1. Carregue no botão MODO até aparecer CHRONO (Cronógrafo).
2. Carregue no botão INICIAR/TEMPO REPARTIDO para iniciar o Cronógrafo. O cronógrafo continua a funcionar mesmo se sair deste modo.
3. Carregue e solte o botão INICIAR/TEMPO REPARTIDO para obter um tempo repartido. O número da volta alterna com os últimos dois dígitos do mostrador.
4. O mostrador fica parado durante 10 segundos. Carregue no botão MODO para desbloquear o mostrador e ver o cronógrafo em funcionamento.
5. Carregue e solte o botão PARAR/REPOR/REGULAR para parar ou fazer uma pausa no cronógrafo. Carregue e solte o botão INICIAR/TEMPO REPARTIDO para retomar o funcionamento do cronógrafo.
6. Quando o exercício estiver concluído, carregue e segure o botão PARAR/REPOR/REGULAR para repor o cronógrafo a zeros.

DICA: Quando o cronógrafo estiver em funcionamento, o símbolo  aparece no mostrador da Hora.

PERSONALIZAR O FORMATO DA APRESENTAÇÃO:

Pode escolher qual a informação apresentada na primeira e segunda linhas do mostrador.

1. Quando o cronógrafo estiver a zeros, carregue e solte o botão PARAR/REPOR/REGULAR.
2. Carregue em + / - para seleccionar LAP/SPL (tempo repartido apresentado em dígitos grandes), SPL/LAP (volta apresentada em dígitos grandes) ou TOTAL RUN (Actividade total).
3. Carregue no botão PARAR/REPOR/REGULAR para sair.

NOTA: O formato TOTAL RUN (Actividade total) permite ver o tempo total decorrido e o tempo total de actividade (tempo total de actividade = tempo total decorrido - tempo das pausas durante o exercício).

UTILIZAR A FUNÇÃO TOTAL RUN NO CRONÓGRAFO:

Selecione o formato de apresentação TOTAL RUN (Actividade total) conforme descrito acima.

1. Carregue no botão INICIAR/TEMPO REPARTIDO para iniciar o Cronógrafo.
2. Carregue no botão PARAR/REPOR/REGULAR sempre que desejar parar ou fazer uma pausa durante o seu exercício. O mostrador principal apresentará o tempo total decorrido menos o tempo das pausas efectuadas (tempo total de actividade). O mostrador superior continuará a contar, apresentando o tempo total decorrido desde que o Cronógrafo foi iniciado.

DICAS:

- Quando tiver concluído uma contagem neste formato, o tempo total decorrido continuará a contar até que o Cronógrafo seja reposto a zeros.
- Quando evocar o TOTAL RUN (Actividade total), só será apresentado o tempo total de actividade.
- O contador do tempo decorrido continuará a contar até que o Cronógrafo seja reposto a zeros. Se tomar um tempo repartido, o mostrador muda para LAP/SPL. O tempo decorrido não é armazenado na memória.

EVOCAR

1. Carregue no botão MODO até aparecer RECALL (Evocar).
2. Carregue em + / - para ver os tempos de Volta/Repartidos de voltas sucessivas, a melhor volta (BEST), a média das voltas (AVG).

DICAS:

- Carregue no botão PARAR/REPOR/REGULAR em qualquer altura para voltar a ver o primeiro tempo de volta/tempo repartido.
- Se o Cronógrafo estiver em funcionamento, não pode ver o tempo de volta actual.
- Os dados evocados são apagados quando o Cronógrafo é iniciado a partir de ser reposto a zeros.
- A função iPod não está disponível no modo RECALL (Evocar).

TEMPORIZADOR DE INTERVALOS E TEMPORIZADOR

FUNÇÃO iPod NOS MODOS TEMPORIZADOR E TEMPORIZADOR DE INTERVALOS:

As funções /II e  partilham os botões com funções importantes do Temporizador e Temporizador de intervalos (INICIAR e PARAR/REPOR/REGULAR, respectivamente):

O temporizador está:	Botão INICIAR/TEMPO REPARTIDO	Botão PARAR/REPOR/REGULAR
Reposto a zeros (00:00.0)	Carregue e solte - INICIAR Carregue e segure -  /II	Carregue e solte - REGULAR Carregue e segure - 
Em funcionamento	Carregue e solte -  /II Carregue e segure -  /II	Carregue e solte - PARAR Carregue e segure - 
Parado	Carregue e solte - INICIAR Carregue e segure -  /II	Carregue e solte - REPOR Carregue e segure - 

Todas as outras funções do iPod operam normalmente.

PROGRAMAR O TEMPORIZADOR ou o TEMPORIZADOR DE INTERVALOS

Pode programar um temporizador de contagem decrescente (TIMER) ou dois temporizadores de contagem decrescente sequenciais (INT TMR):

1. Carregue no botão MODO até aparecer TIMER ou INT TMR.
O Temporizador e o Temporizador de intervalos têm de estar parados e repostos a zeros para as programações poderem ser alteradas.
2. Carregue e solte o botão PARAR/REPOR/REGULAR.

[Apenas no caso do modo INT TMR]: INT 1 começa a piscar.

3. Carregue nos botões + / - para mudar a hora.
4. Carregue no botão SEGUINTE e em + / - para programar os minutos.
5. Carregue no botão SEGUINTE e em + / - para programar os segundos.
6. Carregue no botão SEGUINTE e em + / - para seleccionar STOP AT END (Parar no fim) ou REPEAT AT END (Repetir no fim).

[Apenas no caso do modo INT TMR]: Carregue no botão SEGUINTE e nos botões + / - para mudar para INT 2 (Intervalo 2). Carregue no botão SEGUINTE e repita os passos 3 - 6 para INT 2.

7. Carregue no botão CONCLUÍDO para confirmar e sair.

UTILIZAR O TEMPORIZADOR E O TEMPORIZADOR DE INTERVALOS

1. Carregue e solte o botão INICIAR/TEMPO REPARTIDO para iniciar a contagem decrescente. A contagem decrescente continuará mesmo se sair do modo.

Uma melodia de alarme toca quando a contagem decrescente ou o intervalo chegar a zero, ou antes de começar a fazer uma nova contagem decrescente, se programado para repetir.

2. Carregue e solte o botão PARAR/REPOR/REGULAR para parar o Temporizador.
3. Carregue e solte o botão INICIAR/TEMPO REPARTIDO para continuar a contagem decrescente, ou carregue e solte o botão PARAR/REPOR/REGULAR para repor a zeros.

DICAS:

- O símbolo  aparece no mostrador das Horas quando qualquer um dos temporizadores estiver a funcionar.
- O número máximo de repetições é 99.
- Para as repetições da operação do Temporizador, o número da repetição aparece no lado superior do mostrador à direita.

- [Apenas no caso do modo INT TMR] Quando a primeira contagem decrescente chega ao fim, o temporizador continua no intervalo seguinte não nulo programado. Entre os intervalos, a luz nocturna INDIGLO® pisca e é emitido um sinal sonoro.
- [Apenas no caso do modo INT TMR] Se programar ambos os temporizadores como Temporizadores de Intervalo para repetirem, o Temporizador efectuará a contagem decrescente de ambos os intervalos e a seguir repetirá toda a sequência.

ALARME

PROGRAMAR O ALARME

1. Carregue no botão MODO até aparecer ALM 1 (Alarme 1).
2. Carregue no botão PARAR/REPOR/REGULAR para programar o alarme.
3. Os dígitos das horas começam a piscar. Carregue nos botões + / - para mudar a hora.
4. Carregue no botão SEGUINTE e em + / - para programar os minutos, AM ou PM (se o formato de apresentação da hora for de 12 horas), DAILY (Diário), WKDAYS (Dias úteis) ou WKENDS (Fins de semana).
5. Carregue no botão CONCLUÍDO para confirmar e sair.

Para programar os outros alarmes, carregue no botão MODO para obter ALM 2 ou ALM 3 e programe conforme indicado acima.

UTILIZAR O ALARME

Carregue no botão INICIAR/TEMPO REPARTIDO para activar ou desactivar o alarme. Quando o alarme está activado, o símbolo  aparece no mostrador.

DICAS:

- Quando o Alarme está activado e faltar menos de 12 horas para a hora programada, o (símbolo de alarme) aparece no mostrador das Horas.
- Quando a hora do Alarme chega, a luz nocturna INDIGLO® e o símbolo de alarme piscam e soa um alerta. Carregue num botão qualquer para silenciar o alarme.
- Se não carregar em nenhum botão, o alerta pára ao fim de 20 segundos e o Alarme repete-se 5 minutos mais tarde.
- A função iPod não está disponível no modo de Alarme.

LUZ NOCTURNA INDIGLO® / FUNÇÃO NIGHT-MODE®

1. Carregue no botão INDIGLO® para activar a luz nocturna. A tecnologia de electroluminescência ilumina todo o mostrador do relógio à noite e em condições de fraca luminosidade.
2. Para manter a iluminação continue a carregar até 3 segundos.
3. Carregue e segure o botão INDIGLO® durante 4 segundos para activar a função NIGHT-MODE®.
4. No modo com a função NIGHT-MODE® activada, carregue em qualquer botão para iluminar o mostrador do relógio durante 3 segundos.
5. Para desactivar a função NIGHT-MODE®, carregue no botão INDIGLO® durante 4 segundos. Esta função desactiva-se automaticamente decorridas 8 horas.

PILHA

A Timex recomenda vivamente que a pilha seja substituída numa relojoaria ou numa joalheria. O tipo de pilha vem indicado na parte de trás do relógio. Depois de substituir a pilha, carregue no interruptor interno de reset, se este estiver presente. A estimativa da vida da pilha baseia-se em determinadas assunções relativas à utilização; a vida da pilha poderá variar consoante a utilização do relógio.

**NÃO DEITE A PILHA NO FOGO. NÃO RECARREGUE A PILHA.
MANTENHA AS PILHAS SOLTAS FORA DO ALCANCE DAS CRIANÇAS.**

RESISTÊNCIA À ÁGUA

Se o seu relógio for resistente à água, ele indicará os metros ou ().

Profundidade de resistência à água	Pressão da água abaixo da superfície (em p.s.i.a.*)
30m/98 pés	60
50m/164 pés	86
100m/328 pés	160

*pressão absoluta em libras por polegada quadrada

**AVISO: PARA MANTER A RESISTÊNCIA À ÁGUA,
NÃO CARREGUE EM NENHUM BOTÃO DEBAIXO DE ÁGUA.**

1. O relógio é resistente à água apenas enquanto a lente, os botões e a caixa se mantiverem intactos.
2. O relógio não é um relógio de mergulho e não deverá ser utilizado para mergulhar.
3. Lave o relógio com água doce depois de ter estado em contacto com água salgada.

Alcance operacional: 3 m (10 pés)

Método de transmissão: Rádio frequência

Frequência: 433 MHz

Pilha: CR2025

FCC:

Este dispositivo está em conformidade com a parte 15 das Regras FCC. O funcionamento está sujeito às duas condições seguintes:

(1) Este dispositivo não pode causar interferências nocivas, e (2) este dispositivo deve aceitar quaisquer interferências recebidas, incluindo as que possam causar um funcionamento não desejado.

Alterações ou modificações não aprovadas expressamente pela entidade responsável pela conformidade, poderão anular a autoridade do utilizador para utilizar o equipamento.

Este equipamento foi testado e determinou-se que estava em conformidade com os limites de um dispositivo digital da Classe B, conforme a Parte 15 das regras da FCC. Estes limites são projectados para fornecerem uma protecção razoável contra interferências nocivas numa instalação residencial. Este equipamento gera, utiliza e pode radiar energia de rádio frequência e, se não for instalado e utilizado de acordo com as instruções, poderá causar interferências nocivas às comunicações de rádio. No entanto, não existe nenhuma garantia de que não ocorrerá interferência numa determinada instalação. Se este equipamento causar interferência nociva à recepção de rádio ou de televisão, o que pode ser determinado ligando e desligando o equipamento, o utilizador deverá tentar corrigir essa interferência através de uma ou mais das seguintes medidas:

- Reorientar ou reposicionar a antena receptora.
- Aumentar o espaço de separação entre o equipamento e o receptor.
- Ligar o equipamento a uma tomada que pertença a um circuito diferente ao que está ligado o receptor.
- Consultar o revendedor ou um técnico experiente de rádio/TV para obter ajuda.

Este aparelho digital da Classe [B] está em conformidade com a norma canadiana ICES-003.

O seu relógio TIMEX® está garantido contra defeitos de fabrico pela Timex Corporation pelo período de UM ANO a contar da data da compra original. A Timex e as suas filiais em todo o mundo honrarão esta Garantia Internacional.

Tenha em atenção que a Timex pode, ao seu critério, reparar o seu relógio instalando componentes novos ou completamente recondicionados e inspecionados, ou substituí-lo por um modelo idêntico ou semelhante. **IMPORTANTE — TENHA EM ATENÇÃO QUE ESTA GARANTIA NÃO COBRE DEFECTOS OU DANOS NO RELÓGIO:**

- 1) depois do período de garantia ter expirado;
- 2) se o relógio não tiver sido originalmente comprado num revendedor autorizado da TIMEX;
- 3) resultantes de serviços de reparação não efectuados pela Timex;
- 4) resultantes de acidentes, modificações ilícitas do relógio ou manipulação abusiva do mesmo; e
- 5) danos na lente ou cristal, correia ou bracelete, caixa do relógio, acessórios ou pilha. A Timex poderá cobrar para substituição de qualquer uma destas peças.

ESTA GARANTIA E OS RECURSOS AQUI CONTIDOS SÃO EXCLUSIVOS E SUBSTITUEM QUALQUER OUTRAS GARANTIAS, EXPRESSAS OU IMPLÍCITAS, INCLUINDO QUALQUER GARANTIA IMPLÍCITA DE COMERCIALIZABILIDADE OU ADEQUAÇÃO A UM FIM PARTICULAR. A TIMEX NÃO SERÁ RESPONSÁVEL POR QUALQUER DANOS ESPECIAIS, INCIDENTAIS OU DE CONSEQUÊNCIA. Alguns países ou estados não permitem limitações de garantias implícitas e não permitem quaisquer exclusões ou limitações sobre os danos, por isso estas limitações poderão não se aplicar ao seu caso. Esta garantia confere-lhe direitos legais específicos e poderá ter também outros direitos que variam de um país ou de um estado para o outro.

Para obter o serviço de garantia, devolva o seu relógio à Timex, a uma das suas filiais ou ao revendedor autorizado da Timex onde o relógio foi comprado, juntamente com o Cupão de Reparação do Relógio original, devidamente preenchido ou, apenas nos Estados Unidos e no Canadá, o Cupão de Reparação do Relógio original devidamente preenchido ou uma declaração escrita identificando o seu nome, morada, número de telefone e data e local da compra. Junte ao seu relógio o seguinte pagamento para as despesas de envio (não se trata de despesas de reparação do relógio): nos Estados Unidos, um cheque ou vale postal de US\$8.00; no Canadá, um cheque ou vale postal de CAN\$7.00; e no Reino Unido, um cheque ou vale postal de UK£2.50. Nos outros países, a Timex cobrar-lhe-á as despesas de porte e envio. NUNCA INCLUA NA ENCOMENDA QUALQUER ITEM ESPECIAL, TAL COMO UMA BRACELETE OU OUTRO ARTIGO DE VALOR PESSOAL.

Nos Estados Unidos, telefone para 1-800-448-4639 para obter informações adicionais sobre a garantia. No Canadá, telefone para 1-800-263-0981. No Brasil, telefone para +55 (11) 5572 9733. No México, telefone para 01-800-01-060-00. Na América Central, nas Caraíbas, nas Bermudas e nas Bahamas, telefone para (501) 370-5775 (EUA). Na Ásia, telefone para 852-2815-0091. No Reino Unido, telefone para 44 020 8687 9620. Em Portugal, telefone para 351 212 946 017. Em França, telefone para 33 3 81 63 42 00. Na Alemanha, telefone para 49 7 231 494140. No Médio Oriente e em África, telefone para 971-4-310850. Noutras áreas, contacte o seu retalhista Timex local ou o distribuidor Timex para obter mais informações sobre a garantia. No Canadá, EUA e outros locais específicos, para sua comodidade na obtenção dos serviços de assistência da fábrica, os revendedores autorizados da Timex participantes poderão fornecer-lhe um Postal para Reparação do Relógio pré-endereçado e com porte pago.

©2008 Timex Corporation. TIMEX e NIGHT-MODE são marcas comerciais registadas da Timex Corporation. INDIGLO e iControl são marcas comerciais registadas da Indiglo Corporation nos EUA e noutros países. iPod é uma marca comercial da Apple, Inc., registada nos EUA e noutros países.